31998D0704

L 335/61 *AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA* 1998.12.10.

A TANÁCS HATÁROZATA

(1998. június 22.)

Az Európai Atomenergia-közösség, Japán kormánya, az Orosz Föderáció kormánya és az Amerikai Egyesült Államok kormánya között a nemzetközi termonukleáris kísérleti reaktorra (ITER) vonatkozó műszaki tervezési tevékenységek (EDA) során való együttműködésről szóló megállapodás időtartamának meghosszabbításáról

(98/704/Euratom)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 101. cikke második bekezdésére,

tekintettel a Bizottság által benyújtott határozattervezetre,

mivel a Bizottság – az 1998. április 8-i tanácsi irányelvekkel összhangban – tárgyalásokat folytatott az Európai Atomenergia-közösség, Japán kormánya, az Orosz Föderáció kormánya és az Amerikai Egyesült Államok kormánya között a nemzetközi termonukleáris kísérleti reaktorra (ITER) vonatkozó műszaki tervezési tevékenységek (EDA) során való együttműködésről szóló megállapodás (a továbbiakban: ITER–EDA megállapodás) meghosszabbításáról;

mivel jóvá kell hagyni az ITER–EDA megállapodás időtartamának meghosszabbítását,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

Egyetlen cikk

Az Európai Atomenergia-közösség, Japán kormánya, az Orosz Föderáció kormánya és az Amerikai Egyesült Államok kormánya között a nemzetközi termonukleáris kísérleti reaktorra vonatkozó műszaki tervezési tevékenységek során való együttműködésről szóló megállapodás időtartamának a Bizottság általi – a Közösség részéről és nevében történő – meghosszabbítását a Tanács jóváhagyja.

Az ITER–EDA megállapodást meghosszabbító módosítás szövegét e határozat melléklete tartalmazza, az EDA-megállapodás időtartamának meghosszabbítására vonatkozó rendelkezések szövegével együtt.

Kelt Luxembourgban, 1998. június 22-én.

a Tanács részéről

az elnök

J. BATTLE

MELLÉKLET

AZ ITER–EDA MEGÁLLAPODÁS MEGHOSSZABBÍTÁSÁRÓL SZÓLÓ MÓDOSÍTÁS

Az Európai Atomenergia-közösség, Japán kormánya, az Orosz Föderáció kormánya és az Amerikai Egyesült Államok kormánya között a nemzetközi termonukleáris kísérleti reaktorra vonatkozó műszaki tervezési tevékenységek során való együttműködésről szóló ITER–EDA megállapodás meghosszabbításáról szóló módosítás

AZ EURÓPAI ATOMENERGIA-KÖZÖSSÉG, JAPÁN KORMÁNYA, AZ OROSZ FÖDERÁCIÓ KORMÁNYA ÉS AZ AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK KORMÁNYA (a továbbiakban: a felek),

TEKINTETTEL a felek között 1992. július 21-én megkötött, a nemzetközi termonukleáris kísérleti reaktorra (ITER) vonatkozó műszaki tervezési tevékenységek (EDA) során való együttműködésről szóló megállapodásra (a továbbiakban: megállapodás) és a megállapodás 1994. március 21-én megkötött 2. jegyzőkönyvére,

FIGYELEMBE VÉVE a megállapodás keretén belül elért előrehaladást és a további közös végrehajtásra tett javaslatokat,

AZZAL AZ ÓHAJJAL, hogy a megállapodás keretén belül folytassák a közös munkát, hogy előmozdítsák a megállapodás 1. cikkének megfelelően az ITER felépítésére és üzemeltetésére vonatkozó jövőbeni határozatokat, és

ÖSSZHANGBAN a megállapodás 22. cikkével és 25. cikke (2) bekezdésével,

MEGÁLLAPODTAK, hogy a következőképpen módosítják a megállapodást:

A 25. cikk (1) bekezdésében a „hat év” szavak helyébe a „kilenc év” szavak lépnek.

Ez a megállapodás a felek általi aláíráskor lép hatályba.

Kelt

Az Európai Atomenergia-közösség részéről 1998. június 30.



Japán Kormánya részéről 1998. július 14.



Az Orosz Föderáció Kormánya részéről 1998. június 16.



Az Amerikai Egyesült Államok Kormánya részéről (1)

---

(1) Az Amerikai Egyesült Államok kormánya általi jóváhagyás feltételeit a csatolt nyilatkozat fejezi ki:

Az Európai Atomenergia-közösség, Japán kormánya, az Orosz Föderáció kormánya és az Amerikai Egyesült Államok kormánya között a nemzetközi termonukleáris kísérleti reaktorra vonatkozó műszaki tervezési tevékenységek során való együttműködésről szóló megállapodásban létrehozott folyamatban az Egyesült Államok folyamatos részvételéről szóló megállapodás

Az Amerikai Egyesült Államok Kormánya,

Felismerve az Európai Atomenergia-közösség, Japán kormánya azon óhaját, hogy tovább folytassák a nemzetközi termonukleáris kísérleti reaktorra vonatkozó műszaki tervezési tevékenységek során való együttműködést,

Azzal az óhajjal, hogy befejezzék a folyamatban lévő tevékenységeket, és hogy tárgyalások útján új megállapodásra jussanak a magfúzió területén történő nemzetközi tudományos együttműködésről,

Egyetértési nyilatkozatot tesz arra nézve, hogy az 1998. július 22-étől számított egyéves időtartamra folytatja a részvételt a megállapodás által létrehozott, jelenleg is zajló folyamatban.

Az e folyamatban való részvétel a megfelelő pénzeszközök rendelkezésre állásától függ, és nem minősül szerkezetépítésre irányuló kötelezettségvállalásnak.

Kelt Bécsben, 1998. szeptember 22-én.

az Amerikai Egyesült Államok részéről



Az ITER–EDA megállapodás időtartamának meghosszabbítására vonatkozó rendelkezések

I A KÖZÖS MŰSZAKI TEVÉKENYSÉGEK HATÓKÖRE

1. Helyszín(ek)re jellemző tevékenységek:

   – a tervezés helyszín(ek)re jellemző kiigazításai és költségbecsléseik,

   – biztonságelemzés és műszaki támogatás az engedélykérelmek előkészítéséhez.

2. Tervezés – beleértve a tágabb lehetőségeket és ezek költségbecsléseit –, prototípus vizsgálata és K + F, a fizikai vizsgálatokat beleértve.

3. A jövőbeni beszerzésekre vonatkozó dokumentáció előkészítése, amely magában foglalja a fent említett 1. és 2. pont eredményeit is.

II. EGYÉB KISEGÍTŐ TEVÉKENYSÉGEK

A felek továbbá:

1. javaslatokat dolgoznak ki, és összeállítják az ITER teljes megvalósításához szükséges valamennyi alátámasztó információt – beleértve a felépítésről és üzemeltetésről szóló megállapodás tervezetét és a kapcsolódó végrehajtási megállapodások tervezetét –, valamint a tágabb fogalmaknak a fúziós energia irányába tartó fejlődési folyamatra gyakorolt lehetséges hatására vonatkozó információkat;

2. kiigazítják a KKM/HM-ek üzemeltetésének rendszereit és módjait – a jövőbeni építkezés hatékony megkezdése céljából –, ha és amennyiben így határoznak;

3. a második év vége felé közösen felülvizsgálják a fenti 1. pontban szereplő közös műszaki tevékenységeket, mint például az engedélyezési előkészületeket, a költségbecsléseket, a szervezeti fejlődést, az építkezési előkészületeket és a hazai helyzetet, és ennek alapján közös értékelést dolgoznak ki az egyes felek által történő felhasználás céljából.

III. A FELEK ÁLTAL A KÖZÖS TEVÉKENYSÉGEKHEZ NYÚJTOTT TÁMOGATÁS

1. **Helyszín(ek)re jellemző tevékenységek**

Minden egyes fél érdekeltté válik és részt vesz a biztosított helyszíni jellegzetességekre alapozandó munkában. A munkát ezért közösen végzik el és – ennek megfelelően – irányítják az ITER igazgatójának felelőssége mellett, az EDA keretén belül, a házigazda fél/ország nyelvén és formájában megkövetelt dokumentumok anyanyelvűek általi elkészítésének kivételével.

Az érdekelt felek:

– a 14. ITER-tanács ülésének idejéig (IT–14., 1998. július) biztosítják a helyszíni jellegzetességeket a helyszínnel kapcsolatos követelményekről és a helyszín feltételezett terveiről szóló dokumentummal összhangban,

– időben lehetővé teszik az engedélyező hatóságokkal folytatott kötetlen párbeszédet azzal a céllal, hogy előkészítsék az ITER felépítésére és üzemeltetésére vonatkozó engedélykérelmeket.

Az igazgató és az érintett hazai munkacsoport (HM) vezetői kötetlen konzultációt kezdenek, hogy – az érintett felek által biztosított helyszíni jellegzetességek figyelembevételével – az I. 1. pontban foglalt feladatok megjelenhessenek a megfelelő igazgatási tanácsadó bizottság (ITB) ülésén keresztül az IT–14. számára benyújtandó munkaprogramban.

A tervezés kiigazításait a projekt becsült költségének ellenőrzésére fektetett kellő hangsúllyal kell elvégezni.

2. **Általános támogatás**

A felek:

– fenntartják a közös központi munkacsoportot (KKM), és elvégzik a kijelölt feladatokat,

– önkéntes hozzájárulást biztosítanak különböző területeken – beleértve az I. 2. pontban szereplő tevékenységek tudományos alapjának egységesítését –, például a meglévő önkéntes megállapodások felhasználásával,

– továbbra is biztosítják a közös munkahelyszíneket (KMH), és támogatják a fokozott összekapcsolódást.

3. **Becsült erőforrások**

Az igazgatónak az ITER-tanács által támogatott javaslataiból (IT–12., 6.1.1. határozatok jegyzőkönyve, 9. függelék) származóan a munka – I. pontban említett – szándékolt hatókörére (azokon túl, amelyeket már a feladatokkal kapcsolatos megállapodásokon keresztül vállaltak) vonatkozó becsült erőforrások a következők:

– KKM-személyzet	kb. 396 fő/év
– HM tervezési tevékenység	kb. 370 fő/év
– CAD-támogatás	1 minden 4 tervező számára
– Közös alap	kb. 2,5 millió USD/év
– Technológiai K + F	kb. 175 kIUA (ITER-elszámolási egység)

Az egyes felek minden erőfeszítést megtesznek az erőforrásokban való saját részesedésük biztosítására (a megállapodás 12. és 14. cikke) a megállapodás 17. cikkének (1) bekezdése szerinti kötelezettségükkel összhangban.

IV. HATÁLYOS MEGÁLLAPODÁSOK

1. E rendelkezések – a megállapodás és a 2. jegyzőkönyv aláírása idejében létrejött, korábbi megegyezések összességével együtt – a meghosszabbított időtartam alatt hatályosak, hacsak a felek írásban másként nem határoznak.

2. Továbbra is hatályban maradnak a megállapodás 19. cikke alapján harmadik országokat érintő jelenlegi megállapodások.

3. A NAÜ továbbra is segítségnyújtást és támogatást biztosít a megállapodás 20. cikke alapján.

V. ZÁRÓ RENDELKEZÉS

A felek azzal az általános szándékkal vállalják a közös tevékenységeket, hogy lehetővé tegyék a lehetséges, jövőbeni ITER-építkezés hatékony megkezdését, és e tekintetben elismerik az előkészületi munkálatok folytatásának fontosságát valamennyi vonatkozó területen.